S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1994/1045
12 September 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيا رسالة مؤرخة ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ من سعادة السيد رادويي كونتتش، رئيس وزراء جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، بشأن تمديد فترة ولاية قوة الأمم المتحدة للحماية.

وسوف أكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) دراغومير جوكتش
السفير
والقائم بالأعمال بالنيابة

120994 120994 94-35780

مرفق

نص قرار مجلس الأمن ٩٠٨ (١٩٩٤) المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٤ على تمديد فترة ولاية قوة الأمم المتحدة للحماية في المناطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة حتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤. وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بموقف حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الذي يتمثل في أنه يتعين تمديد فترة ولاية القوة الى بعد هذا الموعد. وفي حالة عدم القيام بذلك، فإنه لا يمكن أن ينتظر بشكل عملي أن يُحرز أي تقدم جديد في مجال الإبقاء على حالة السلم الهشة أو تشجيع عملية السلام.

وجمهورية كرواتيا قد دأبت على محاولة إضفاء طابع سياسي على عملية التفاوض الراهنة، كما أنها قامت، على عكس ما نصت عليه خطة فانس، بفتح مسألة إيجاد تسوية سياسية نهائية. وهذا واضح بجلاء من التطورات الأخيرة، حيث عمد السكان الكرواتيون الذين يعيشون في المناطق المتاخمة لحدود المناطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة، بدعم لا يخفى من السلطات، بوضع العراقيل أمام قوة الأمم التحدة للحماية ومنعها من الاضطلاع بأعمالها، مما يعد انتهاكا مباشرا لاتفاق وقف اطلاق النار بتاريخ ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٤ ولأحكام خطة فانس. وثمة تهديدات دائمة، بالاضافة الى ذلك، من قبل الدوائر العليا للمسؤولين الكرواتيين باستخدام القوة باعتبارها أنجع وسيلة لحل مشكلة المناطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة. وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ممتثلة بشكل مستمر لالتزاماتها في إطار خطة فانس بوصفها الصك الدولي الوحيد الذي يحظى بالقبول ويصلح للتطبيق. ومن رأي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أن خطة فانس جديرة بالتنفيذ الكامل والمستمر.

والنتائج التي أحرزتها قوة الأمم المتحدة للحماية في مجال حفظ السلم، الى جانب التطورات السالفة الذكر، تدل دلالة واضحة على ضرورة تمديد فترة ولاية القوة. واذا لم يتم ذلك، فإن السلوك العدواني لكرواتيا من شأنه أن يعرض للخطر، لا مجرد أمن سكان المناطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة فحسب، بل أيضا قوات قوة الأمم المتحدة للحماية، كما أن من شأنه أن يحبط كافة جهود المشاركين في مؤتمر جنيف بهدف استعادة السلم على نحو دائم وعادل.

وفي ضوء قيام مجلس الأمن باتخاذ قرار جديد بشأن تمديد فترة ولاية القوة، نرجو أن تتكرموا بمراعاة أن وجود هذه القوة في المناطق المشمولة بالحماية يشكل عاملا هاما في مجال تهيئة الظروف الضرورية لتحقيق تسوية سياسية للمشكلة. وفي هذا الصدد ستواصل حكومة يوغوسلافيا الاتحادية تقديم كامل دعمها.

وأغتنم هذه الفرصة كي أعرب لكم مجددا عن تقدير وامتناني إزاء ما تبذلونه من جهود من أجل إحلال سلم دائم وتسوية عادلة على أرض يوغوسلافيا السابقة.

رادويي كونتتش

- - - - -